

GROUP LESSON

DISCOVERY

2 B

目次

Unit 23	2
Unit 24	3
Unit 25	4
Unit 26	5
Unit 27	6
Unit 28	7
Unit 29	8
Unit 30	9
Unit 31	10
Unit 34	11
Unit 35	12
Unit 36	13
Unit 37	14
Unit 38	15
Unit 39	16
Unit 40	17
Unit 41	18
Unit 42	19

※ Unit 32, Unit 33, Unit 43, Unit 44 にはダイアローグはありません

Unit 23

- Anna: Look. Potato chips are on sale. Buy one, get one free.
アナ: 見て。ポテトチップスが安くなってるわよ。ひとつ買うと、もうひとつサービスだって。
- Maki: Anna, we already have three bags of chips.
マキ: アナ、ポテトチップスはもう3袋もあるじゃない。
- Anna: What about these chocolate chip cookies? They look good.
アナ: じゃあ、このチョコチップクッキーは? おいしそうよ。
- Maki: Hmm. They're kind of expensive. These peanuts are cheaper.
マキ: うーん。ちょっと高いわね。こっちのピーナッツのほうが安いわ。
- Anna: I don't really like peanuts, though.
アナ: でもあんまりピーナツ好きじゃないのよね。
- Maki: OK. How about this? We'll buy one box of chocolate chip cookies and one jar of peanuts.
マキ: それじゃ、こういうのはどう? チョコチップクッキーを一箱とピーナッツを一瓶買うの。
- Anna: All right. Sounds good to me.
アナ: そうね。いいわよ。

Unit 24

Kenji: This is for you.
ケンジ： これを君に。

Anna: Oh thank you. Can I open it now?
アナ： あら、ありがとう。今、開けてもいい？

Kenji: Sure.
ケンジ： もちろん。

Anna: (opens present) Oh! It's pretty! What is it, exactly?
アナ： (プレゼントを開ける) まあ、きれい！ これって何なの？

Kenji: It's called a *tsuge-no-kushi*. It's a traditional Japanese wooden comb.
Women put them in their hair when they wear kimonos.
ケンジ： 「柘植の櫛」って言ってね、日本の伝統的な木製の櫛だよ。女性が着物を着る
ときに髪に飾るんだ。

Anna: Oh, I see. Thank you very much.
アナ： へえ、そうなの。どうもありがとう。

Kenji: You're welcome. Merry Christmas!
ケンジ： どういたしまして。メリークリスマス！

Unit 25

Kenji: Who do you like more, Sophia Loren or Marilyn Monroe?
ケンジ： ソフィア・ローレンとマリリン・モンローのどっちが好き？

Anna: I like Sophia Loren. How about you?
アナ： ソフィア・ローレンよ。ケンジは？

Kenji: Hmm ... That's difficult. Probably Marilyn Monroe.
ケンジ： そうだな・・・難しいね。マリリン・モンローかな。

Anna: Really? Why?
アナ： そうなの？ どうして？

Kenji: Well, she's really cute.
ケンジ： だって、とっても可愛いから。

Anna: That's true. But Sophia Loren is more beautiful. And, she's from Italy.
アナ： そうね。でも、ソフィア・ローレンのほうがきれいよ。しかも彼女、イタリア
出身だし。

Unit 26

Kenji: Hey, Anna. What's wrong?
ケンジ： ねえ、アナ。どうしたの？

Anna: I can't find my wallet.
アナ： 財布が見当たらないの。

Kenji: What color is it?
ケンジ： 何色？

Anna: It's red and yellow.
アナ： 赤と黄色よ。

Kenji: Hmm ... Where's the last place you saw it?
ケンジ： うーん・・・最後に見たのはどこ？

Anna: At the doughnut shop this morning.
アナ： 今朝ドーナツ屋さんで。

Kenji: You bought doughnuts this morning? You didn't tell me!
ケンジ： 今朝ドーナツ買ったの？ 何で教えてくれないんだよ！

Anna: Sorry ...
アナ： ごめんなさい・・・

Unit 27

Maki: Do you like basketball, Anna?
マキ： アナはバスケットボール好き？

Anna: Yeah. We have pro basketball in Italy too, you know.
アナ： ええ。イタリアにもプロのバスケットボールがあるのよ。

Maki: I didn't know that. What's your favorite team in the U.S.?
マキ： 知らなかつたわ。アメリカのチームでどこが一番好き？

Anna: I like the Lakers.
アナ： 私はレイカーズ。

Maki: Oh really? How are they doing this year?
マキ： あら、そう。レイカーズって今年はどうなの？

Anna: Not bad. They're in second place.
アナ： 悪くないわ。今2位よ。

Maki: Well, let's go see a game sometime.
マキ： じゃ、今度試合を見に行きましょう。

Anna: Sure!
アナ： いいわね！

Unit 28

Maki: What's the easiest way to get to the Taj Mahal?
マキ：タージマハールに行く一番簡単な方法は何ですか？

Clerk: Taking a taxi is the easiest. You won't get lost.
係員：タクシーが一番簡単ですよ。迷いませんし。

Maki: How long does it take?
マキ：どのくらい時間がかかりますか？

Clerk: Ohh ... About 15 minutes. Or you can take an auto-rickshaw.
係員：ええと・・・15分くらいです。それか、オートリクショーアルも行けますよ。

Maki: An auto-rickshaw? How long does that take?
マキ：オートリクショーアルですか？ それだとどのくらいかかりますか？

Clerk: About the same as a taxi. But, it's cheaper. And it's quite an experience.
係員：タクシーと変わりませんよ。でも安いです。いい体験ができますよ。

Unit 29

Maki: Hello?
マキ：もしもし？

George: Hi, Maki. It's George. How was the meeting yesterday?
ジョージ：やあ、マキ。ジョージだよ。昨日の会議はどうだった？

Maki: It was fine. I sold 50 cases. But I didn't meet with Mr. Patel.
マキ：うまくいきました。50 ケース売れましたよ。パテルさんにはお会いできませんでしたが。

George: You didn't meet with Mr. Patel?
ジョージ：パテルさんに会わなかつたって？

Maki: I'm sorry. I was going to, but I was too busy.
マキ：申し訳ありません。お会いするつもりだったのですが、とても忙しくて。

George: Oh, I see.
ジョージ：ああ、そうかね。

Maki: By the way, you woke me up, you know. It's 4:00 a.m. here.
マキ：話は変わりますが、お電話で起こされましたよ。こちらは朝の4時なんです。

George: Sorry ... I didn't think about the time difference.
ジョージ：すまん・・・時差のことをすっかり忘れていた。

Unit 30

Waiter: Anything for dessert today?
ウェイター：今日は、デザートはいかがいたしますか？

Maki: Um ... What kinds of ice cream do you have?
マキ：そうねえ・・・アイスクリームはどんな種類がありますか？

Waiter: Mango, guava, chai, vanilla and chocolate.
ウェイター：マンゴーに、グアバ、チャイ、バニラ、チョコレートがあります。

Maki: I'll have mango ice cream, please.
マキ：マンゴーアイスにします。

Waiter: All right. Anything to drink? Another beer?
ウェイター：かしこまりました。お飲み物は？ ビールをもう一杯いかがですか？

Maki: Hmm ... I'll have coffee, please.
マキ：うーん・・・コーヒーをください。

Waiter: Great. I'll be right back.
ウェイター：承知しました。すぐにお持ちします。

Unit 31

Maki: Do Indian people ever kiss each other in public?
マキ： インドの方は公共の場でキスをすることはありますか？

Client: No, never. Not even if they're married.
顧客： いいえ、絶対にありません。結婚していてもしません。

Maki: Really? That's interesting.
マキ： そうですか。おもしろいですね。

Client: How about in Japan?
顧客： 日本ではどうですか？

Maki: Well, these days, it's not uncommon for young people to hold hands.
マキ： そうですね、最近は、若者が手をつないでいるのは珍しくないですが、日本人
But, Japanese people don't usually kiss in public.
は普通、公共の場でキスはしないですね。

Unit 34

Maki: I have an idea. Let's play cards.
マキ： そうだ。トランプしましょう。

Anna: Sure. I love games. What do you want to play?
アナ： いいわよ。ゲームは大好き。何したい？

Maki: Let's see ... Do you know how to play Go Fish?
マキ： そうね・・・ゴー・フィッシュのやり方知ってる？

Anna: Go Fish? No, I don't.
アナ： ゴー・フィッシュ？ 知らないわ。

Maki: Hmm ... Do you know how to play poker?
マキ： うーん・・・ポーカーは知ってる？

Anna: Yeah, more or less. But I'm not very good at it.
アナ： 少少なら。でも、あんまり上手じゃないわよ。

Maki: That's OK. I'll help you.
マキ： 大丈夫。助けてあげるから。

Unit 35

Anna: Kenji, could you tell me how to do *zazen*?
アナ : ケンジ、座禅の仕方を教えてよ。

Kenji: Sure. First, sit down with your legs crossed and put your hands like this.
ケンジ : いいよ。まず、足を組んで座って、こういうふうに手を置いて。

Anna: OK.
アナ : ええ。

Kenji: Then close your eyes halfway and breathe deeply. Don't forget to keep your back straight.
ケンジ : それから、目をうっすらと閉じて深呼吸する。背筋を伸ばすのを忘れないで。

Anna: All right ... Hey, this is really relaxing.
アナ : わかったわ・・・あら、これってとっても落ち着くわね。

Unit 36

Kenji's brother: How did you like the cherry blossom viewing party?
ケンジの弟： お花見はどうだった？

Anna: I loved it. It was a lot of fun.
アナ： とても良かった。すごく楽しかったわ。

Kenji's brother: What did you think of the trees?
ケンジの弟： 桜の木についてはどう思った？

Anna: Actually, I didn't think they were very pretty.
アナ： 実を言うと、あまりきれいだと思わなかったの。

Kenji's brother: Really? You didn't?
ケンジの弟： え？ そうなの？

Anna: No. Maybe it was because drunk people were climbing all over the branches.
アナ： ええ。もしかしたら、酔っ払いがそこらじゅうの枝に登っていたからかもしれないけど。

Unit 37

Anna: Kenji, let's go see "Cruel, Cruel Love."
アナ : ケンジ、「クルエル・クルエル・ラブ」を観に行きましょうよ。

Kenji: "Cruel, Cruel Love"? What's it about?
ケンジ : 「クルエル・クルエル・ラブ」 ? それってどんな内容?

Anna: It's a love story about a teacher and her student.
アナ : 女教師と生徒とのラブストーリーよ。

Kenji: Sorry, but I don't really like love stories.
ケンジ : 悪いけど、ラブストーリーはあまり好きじゃないんだ。

Anna: Well, then how about "Charlie and the Sausages"? It has Mabel Normand in it.
アナ : それじゃ、「チャーリー・アンド・ザ・ソーセージ」は? メーベル・ノーマンドが出てるわよ。

Kenji: OK, but it starts at 8:30. We'd better hurry!
ケンジ : いいよ。でも 8 時 30 分スタートだ。急がなきや。

Unit 38

Anna: George is always in a bad mood these days.
アナ： 最近ジョージっていつも機嫌悪くない？

Maki: Yeah, I know. It's really strange.
マキ： そうなのよ。すごく変よね。

Anna: Also, he keeps taking naps in the afternoon. Then I have extra work to do.
アナ： しかも午後は昼寝ばっかり。おかげで余計な仕事が増えるのよね。

Maki: Really? That's not fair. You should wake him up.
マキ： そうなの？ それって不公平じゃない。起こしたら？

Anna: I'm too afraid. Maybe you should do it.
アナ： 怖くてできないわよ。マキが起こしてよ。

Maki: No way! I don't want to get yelled at.
マキ： 冗談じゃないわよ！ 怒鳴られるのはごめんだわ。

Anna: All right. Let's do rock-paper-scissors.
アナ： いいわ。ジャンケンしましょ。

Unit 39

George: Maki, can you send an e-mail to Mr. Wong?
ジョージ：マキ、ウォンさんにEメールを送ってくれるかね？

Maki: Sure.
マキ：わかりました。

George: And can you make 30 copies of this report by noon?
ジョージ：それと、昼までにこのレポートのコピーを30部頼む。

Maki: Sure, no problem. I'll do it right away.
マキ：はい、お任せください。すぐにやります。

George: Great, thanks. Oh, Maki, one more thing. Could you help me with this game? It's really hard.
ジョージ：よし、ありがとう。そうだ、マキ、もうひとつあるんだ。このゲームを手伝ってくれんかね？ えらく難しくて。

Maki: I'm really sorry, but I don't have a lot of time today.
マキ：申し訳ありませんが、今日はあまり時間がありませんので。

Unit 40

Maki: Hey, Anna! You guys look really good.
マキ：ねえ、アナ！ あなたたち、すごく素敵よ。

Anna: Really? Thank you.
アナ：本当？ ありがとう。

Maki: Where did you get those costumes?
マキ：どこでその衣装を手に入れたの？

Anna: We bought them in the Castro. Is that your dog, Maki? She's cute.
アナ：カストロで買ったのよ。それってマキの犬？ 可愛いわね。

Maki: Thanks. Her name is Goldie.
マキ：ありがとう。ゴールディーって言うの。

Anna: Hi, Goldie! How old is she?
アナ：こんにちは、ゴールディー！ いくつになるの？

Maki: She's just six months old.
マキ：まだ生後 6 ヶ月よ。

Unit 41

Maki: I just saw Kenny at the post office. He says hi to everybody.
マキ：ついさっき郵便局でケニーに会ったわ。皆によろしくって。

Anna: Kenny? Who's that?
アナ：ケニー？ 誰それ？

Maki: You don't remember him? He works at the bank.
マキ：覚えてないの？ 銀行で働いてる人よ。

Anna: Hmm ... What does he look like?
アナ：うーん・・・どんな感じの人だっけ？

Maki: He has short, reddish-brown hair and wears glasses. He kind of looks like Kenji.
マキ：赤みがかった茶色の短髪で、メガネをかけてるわ。ちょっとケンジに似てるの。

Anna: Oh, yeah. I remember him now. He's really good-looking.
アナ：あ、わかった。今、思い出したわ。すごくかっこいい人よね。

Maki: Really? You think so?
マキ：え？ そう思うの？

Unit 42

- Maki: Excuse me. Do you know how to get to the visitor center from here?
マキ：すみません。ここから観光案内所までの行き方をご存知ですか？
- Man: Sure. Go down this road about five miles and you'll see Highway 190.
男性：わかりますよ。この道を 5 マイルほど行くと 190 号線が見えます。
- Maki: OK.
マキ：ええ。
- Man: Turn right on Highway 190 and go about two miles. You'll see the visitor center on your left.
男性：190 号線を右折して、2 マイルほど行った左側に観光案内所があります。
- Maki: So, go five miles, turn right on Highway 190, and I'll see it on my left?
マキ：つまり、5 マイル先の 190 号線を右折したら左側にあるんですね。
- Man: Yes, that's right.
男性：そのとおりです。
- Maki: I see. Thank you very much.
マキ：わかりました。どうもありがとうございました。